ORA NOS TRAHA HUNTO, TA MAS FUERTE SO NOS TA BIRA!

ISLA ONLINE

Diabierna 23 November 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

GOBIERNO DI ARUBA

Pabien Aruba



PROTOCOL ENTRE ARUBA Y HULANDA

Pabien Gabinete Wever-Croes

Cu pasonan grandi nos ta logra bienestar y progreso pa Aruba!



ARUBA: UNDA HENDE MUHER TA LIDERA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes recientemente a wordo entrevista door di New York Times riba e tema di hende muher den posicionnan clave den comunidad cu ta trahando riba innovacion y cerando e gap cu tin entre hende homber y hende muher riba e tereno technico. Señora Kelly Hoey di New York Times a entrevista Prome Minister y varios otro hende muher prominente y den posicionnan clave na Aruba.



E articulo cu entrevista cu Prome Minister a sali publica den e edicion di diamars 20 di november di New York Times cu e titulo Aruba: Where Women Lead. (Aruba: Unda hende Muher ta lidera)

E articulo ta menciona muhernan cu mundialmente a eleva na posicionnan di liderasgo manera Margaret Thatcher, Angela Merkel y Michelle Bachelet. Y awo, nos pais tambe ta conta cu un hende muher cu ta lidera un pais pa prome biaha den nos historia.

Pa contesta e pregunta kico ta motibo cu el a drenta política pa asumi un posicion principal pa e país, Prome Minister a expresa cu aunke cu el a lanta den un famia di politiconan, no tawata su intecion pa drenta politica te ora cu el a haya su mes den e posicion cu ya e no tawata tin mas escusa pa no haci'e. “Un hende mester haci'e, bo no por djes keda wak e situacion y keha”, Prome Minister a bisa den e entrevista.

Prome Minister su deseo ta pa mas hende muher drenta den e reto politico. Apesar di ta haya hopi “no” di hende muhernan cu e ta puntra pa drenta politica, e mandatario principal ta encurasha hende muher pa tuma e decision aki y acepta pa drenta politica manera cu el a haci.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Why should the world be paying attention to the election of a woman to lead a coalition government in an autonomous territory within the Kingdom of the Netherlands?

Because it may just answer the question: "What if a country was run by women?"
"Aruba gives us opportunity," said Prime Minister Evelyn Wever-Croes, who last year became the first woman to ascend to the post in the country after a complicated election in which she was charged with forming its first coalition government in 16 years.

Although women have risen to such leadership positions in much larger nations — like Margaret Thatcher of Britain or Angela Merkel of Germany or Michelle Bachelet of Chile to name just a few — Mrs. Wever-Croes's election is significant, coming at a time when women's ascent into top decision-making roles globally has sputtered.
Unlike some of her counterparts, she is not just a woman in a top leadership position overseeing a government mostly run by men. Many women hold top jobs in the Aruban government, and Mrs. Wever-Croes wants to find more.

Her job is more challenging than it might seem. Despite the island's year-round sunny weather and pristine beaches, it has a long, complex history and is facing challenging financial issues — it has both a budget deficit and a rising national debt and is under financial supervision of the Dutch government in The Hague. Aruba left the group of Caribbean islands known as the Netherlands Antilles in 1986 but remained part of the Netherlands.

Failure to meet the terms of financial supervision would result in direct intervention by the Dutch in Aruba's domestic financial affairs, even though the island has autonomy in local matters.
Mrs. Wever-Croes, who was born into a family of politicians, said she had not intended to seek elected office until she found herself running out of excuses not to. "Someone has to do it" she says, and adds, "you can't just look at a situation and complain."

Her first job was in Aruba's tax department after she graduated from Universiteit Leiden in the Netherlands. Thirteen years later, after rising to lead the office of the Tax Inspectorate, she left for private practice as a tax attorney while raising her family. She returned to politics when she was elected to Parliament in 2009.

She is now 52 and a grandmother.

Getting more women to run for political office is a priority for her, as is refusing to accept the first "no" she hears from those she asks. Women often list the same reasons she initially gave for not wanting to enter politics — private sector career, family, personal life — so initially she accepted it.

Now, she responds with an additional push. "Staying in our comfort zone won't bring us the change we need for our families and in Aruba," she said.

One-third of the seats in the 21-seat Parliament are held by women, as are two of eight cabinet positions (including Mrs. Wever-Croes's). While men far outnumber women in elected positions, women are leading in policy and influential industry posts.

Aruba: Where Women Lead



Prime Minister Evelyn Wever-Croes of Aruba has several other women in top leadership positions in the country, but she wants to find even more. Joshua Bright for The New York Times

By J. Kelly Hoey Nov. 20, 2018



DEN E PROME AÑA DI GOBERNACION HOPI ATENCION A BAY RIBA CREACION DI BALANSA ENTRE CONSTRUCCION Y PROTECCION DI NATURALESA

Gabinete Wever – Croes forma pa partidonan MEP-POR-RED a cumpli su prome aña den gobernacion. Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber, a elabora riba e trabounan ehecuta pa e Ministerio den e prome aña

Den e aña aki, e meta principal di e cartera di infrastructura, medio ambiente y desaroyo teritorial tabata pa crea un balansa entre construccion y proteccion di medio ambiente. Despues di hopi aña cu a percura pa economia crece, construccion tuma luga y pa envolvi terenonan den construccion, no a para keto riba e futuro di kico medio ambiente y naturalesa lo mester significa. E gobierno aki a para pa un balansa entre desaroyo economico cu atencion special riba cuido di nos medio ambiente. Pa e motibo aki a percura pa pone diferente ley y instrumentonan na nan luga.

Den cuadro di esaki por a mira desaroyonan na Parke Nacional Arikok cu mester bay carga responsabilidad mas grandi den cuadro di un bestuur nobo, conforme pensamento di Gobierno pa cana den e direccion di ta un organo cu ta controla y vigila su directive. Pa ehecucion si proyectonan nobo, manera entre otro: Parke Marino Aruba, 16+ areanan protegi cu den prome kwartaal di otro aña lo keda protegi. Tambe instrumentonan manera comision flora y fauna cu despues di hopi aña no tabatin e balor poni pa e grupo aki, a percura cu 5 dama forma e pensamento y ehecucion di loke ta trata bienestar, cuido y proteccion di nos medio ambiente.

Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) ta un departamento cu pa hopi aña a keda lubida, aworaki ta activo na momento cu mester controla, traha y ehecuta leynan. A percura pa DNM tin un rol specifico na momento di otorgamento di terenonan manera ora cu un rapport di e impacto economico mester tuma luga, pa desaroyonan di construccionnan cu ta tuma luga den futuro. Banda di tur esaki, na varios occasion a bay corte pa depende nos naturalesa, wetlands y terenonan otorga den pasado cu no a construe riba nan. Gobierno kier percura pa e terenonan aki ben bek pa Pais Aruba, pa esnan cu si ta interesa lo por desaroya e proyectonan aki na bienestar di comunidad.

Hopi trabou tambe a tuma luga pa locual ta e procesonan cu mester tuma luga na momento di otrogamento di tereno. A pone esakinan na un forma transparente y percura cu esakinan ta habri. Cual a conduci cu DIP na luna di December lo ta otorgando otro 360 tereno na famianan.



Asina nos ta yega e meta poni nos dilanti di casi 1000 tereno otorga den 1 aña di tempo den prome aña di gobernacion, na e gran cantidad di famianan na Aruba. Famianan cu ta wardando riba e momento cu nan por traha un cas, pa nan por crea nan hogar.

Terenonan comercial awo tin regla Terenonan comercial ya no ta forma parti di un cadena manera cu tabatin den pasado di compra y benta, caminda cu tabata negocia cu propiedadnan di comunidad. Aworaki tur esnan cu ta serio den nan intencion pa construi un edificio pa contribui na nos economia, ta haya prioridad a base di e maneho cu tin na e momentonan aki.

ROP ta den un proceso caminda cu lo implementa na cuminsamento di aña 2019 uno completamente nobo. Na e momentonan aki ta den fase di conclusion despues di un consulta amplio cu comunidad. Pa cual ta invita comunidad pa participa y yena e encuesta via e link aki: https://app.maptionnaire.com/nl/5101. Por medio di esaki bo por participa na e desaroyo di e ROP, caminda bo tin e oportunidad pa duna bo opinion riba desaroyo teritorial di nos Pais. Na februari venidero lo introduci e vergunning cu mester tin prome cu rosa un tereno pa construi riba dje, pa proteha mas y mas nos matanan y animalnan y cuida mas cu ta posibel nos medio ambiente.

Asina a percura pa poco poco crea e ambiente caminda cu naturalesa y construccion 'build with nature' ta wordo aplica.

RAPORTA DAÑONAN DEN NOS INFRASTRUCTURA, NATURALESA Y MAS VIA INFRARUBA



Durante e prome aña di gobernacion, Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente conhuntamente cu representantenan di diferente departamento gubernamental a lansa e portal Infraruba.com. InfrAruba ta un plataforma moderno unda cu comunidad di Aruba mes por coopera den locual ta cuido di nos infrastructura, medio ambiente/naturalesa y barionan na un forma mas participativo.

Pa varios luna caba gobierno conhuntamente cu diferente departamentonan/instancianan gubernamental a bin ta desaroya un proyecto nobo na bienestar di comunidad di Aruba.

"E ministerio ultimamente ta enfoka no solamente den desaroyo di infrastructura, pero den crea balansa di loke ta desaroyo infrastructural economico y proteccion di nos medio ambiente, como tambe e bienestar y calidad di bida di nos hendenan den cada bario," minister di Infrastructura Otmar Oduber ta expresa. Ciudadanonan mes por yuda e departamentonan pa por eherce nan trabao y di otro banda percura pa crea mas eficiencia logrando productividad tambe dentro di departamentonan di gobierno via InfrAruba. Henter comunidad por ta vigilante pa yuda eherce e control necesario. Infraruba ta crea e oportunidad pa raporta y yuda hende bira mas consciente pa stop di comete cierto infraccionnan contra nos medio ambiente y naturalesa principalmente.

Cu e plataforma aki tambe e diferente departamentonan tin un miho bista y mas informacion disponibel na nan pa por actua debidamente.

Departamentonan envolvi

E portal aki pues ta funciona den cooperacion y esfuerso mutuo di diferente departamento gubernamental encarga cu nos infrastructura y medio ambiente. Infraruba ta un portal pa brinda e oportunidad na comunidad di Aruba pa yuda den e proceso di mira kico ta bay robes den diferente area. E departamentonan envolvi ta Departamento di Infrastructura y Planificacion (DIP), Departamento di Obra Publico (D.O.W), F.C.C.A, D.L.V (Kadaster), Serlimar, Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (D.N.M), Bureau City Inspector, Departamento di Inspeccion Technico (D.T.I.) y Parke Nacional Arikok. Na mes momento e meta di InfrAruba tambe ta pa e departamentonan aki por brinda un servicio mas inovativo, responsabel y eficiente basa riba hechonan. Na e forma aki e diferente departamentonan di gobierno por tin un miho bista riba kico tur ta bayendo robes y unda tur mester actua, haci algun trabao of ahustacion, y por ta mas envolvi cu e comunidad mes pa resolve problemanan.

Proceso pa raporta via InfrAruba

Via Infraruba, bo lo por raporta cualkier infraccion online na comfortabilidad di bo mesun cas via computer of celular. E idea ta pa bo por tin e abilidad di raporta cualkier infraccion na un manera facil, rapido y eficiente totalmente digital. E infraccionnan cu bo por raporta ta encera careteranan den mal estado of estado peligroso, cualkier daño na infrastructura, obhetonan peligroso riba caminda of animalnan morto. Tambe por raporta riba problemanan den bo bario manera holornan straño, cas den estado deplorabel of molester di zonido. Bo por raporta riba infraccion den maneho di desperdicio, tiramento di sushi ilegal of dumpnan ilegal. Tambe dañonan contra medio ambiente of nos playanan, destruccion di naturalesa of daño na animalnan den lista di extinccion. Bo ta simplemente subi e website, scoge un categoria y kico specifico bo kier raporta. Describi e suceso, laga sa na unda bo a wak e y ki ora, anto inclui un imagen of corto video.

Bo nomber no ta necesario pa inclui, pues bo por keda anonimo si bo ta desea. Ta necesario pa verificacion di un submision real, pues lo rekeri un email adress pero



esaki lo permanece anonimo pa publico. Manera cu e peticionnan ta drenta, esakinan ta keda categorisa automaticamente y tur departamentonan concerni lo tin miho bista riba tur punto y con pa actua. Hunto cu e departamentonan, bo lo por sigui e proceso aki, mira con lihe e problema ta wordo resolvi y haya notificacion tambe di esaki ora cu e keda soluciona.

E plataforma aki ta pa duna mas accesibilidad na e ciudadano mes pa tuma accion. Mescos ta e deber di un gobierno pa entre otro implementa leynan necesario, e cooperacion activo di comunidad tambe ta hunga un rol pa locual ta e desaroyo continuo di un pais. Conhuntamente cu esfuerso di comunidad di Aruba, cu e plataforma aki e poblacion por keda motiva otro pa actua pa un Aruba mas sano, limpi y sostenibel.



MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura:

PROTOCOL FIRMA TA TRECE BEK TRANKILIDAD Y CONFIANSA DEN REINO

Aruba a logra convence Hulanda cu nos a scohe un caminda realistico pa drecha nos finanzas publico



Den un declaracion na prensa Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a splica cu despues di algun dia intenso di negociacion, Aruba y Hulanda a firma un protocol, cual ta basa riba e maneho di Gabinete Wever-Croes di deficit y gasto di personal. Cu esaki ta trece bek trankilidad y confiansa den Reino, cu Rating Agencies, cu inversionistanan y mas importante esaki ta restablece confiansa di pueblo di Aruba cu e gobierno aki ta responsabel y lo sa di saca nos pais di e problemanan cu e gobierno anterior a laga nos pais aden.

Minister Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a sigui trece dilanti cu asina Aruba por sera aña den mas trankilidad. Den e negociacion gobierno desde un principio a hiba e bienestar di Aruba den mente y curason y asina ayeranochi gobierno a logra yega na un protocol den cual a logra convence Hulanda cu Aruba a scohe un caminda realistico pa drecha nos finanzas publico. Minister Sra. mr. Xiomara Ruiz -Maduro ta gradici Minister President y tur colega ministernan pa nan sosten den e proceso aki.

Alavez Minister Ruiz - Maduro a gradici su conseheronan y tur departamento cu a yuda den e proceso di negocacion aki, danki di curason. Gobierno di Aruba a demostra cu esfuerso mutuo y amor pa nos Pais ta brinda forza pa enfrenta y surpasa reto.

Hunto nos ta bay logra recobra e credibilidad financiero di nos Pais na bienestar di nos Pueblo. Cu Dios por Brinda nos sabiduria, forza y pasenshi pa por keda traha na bienestar di nos dushi Aruba.



Vandaag is er een overeenkomst afgesloten (protocol) tussen Aruba en Nederland. Dit protocol staat in het teken van het pad richting solide, transparante en houdbare overheidsfinanciën van Aruba. Op basis van dit protocol zal het tekortnorm in 2019 maximaal 0,5% bedragen, in 2020 zal er sprake zijn van een surplus van minimaal 0,5% en in 2021 en verder een surplus van minimaal 1%. Dit naast de afgesproken begrotingsregels, moet ertoe leiden dat de schuld van Aruba in 2027 af zal nemen tot 70% en in 2039 tot 50%. Verder zijn er afspraken gemaakt ten aanzien van de personeelskosten en realiseert Aruba hierdoor een jaarlijkse nominale daling.

Inschrijving door Nederland op lening van Aruba

Aruba kan in aanmerking komen voor de zachte lening als wordt voldaan aan de criteria zoals deze beschreven zijn in het protocol.

Er is afgesproken dat Caft het financieel toezicht nog voor drie jaar blijft uitoefen totdat duurzame overheidsfinanciën zijn gehaald. De rol en verder toezicht van het CAft wordt geëvalueerd. Aruba zal een aanvang maken met de voorbereiding voor een begrotingskamer. De volgende stap is, de wijziging van de Laft. Voor de overige afspraken tussen Aruba en Nederland , verwijs ik graag naar het protocol.

Concept samenwerkingsprotocol Aruba - Nederland 2019-20121

MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor



E EVENTO AMBIENTE SOCIAL DI FIN DI AÑA TA SURPASANDO TUR EXPECTATIVA

Ministerio di Asunto Social y Labor a bin cu otro bunita iniciativa pa Pueblo di Aruba en general, pa e pueblo di San Nicolas en especial. Un evento cu ta duna inicio na e temporada di mas dushi di aña. Adopta cu e nomber Ambiente Social di Fin di Aña, e evento ta surpasando tur expectativa. E interes pa tent, e interes pa bende cuminda y producto, e interes di asistencia ta simplemente priminti di bira un magno evento pa henter Aruba den curason di San Nicolas.

Pa Minister Glenbert Croes e ta un gran satisfaccion ya cu e evento aki ta conta cu apoyo total di San Nicolas Business Association SNBA, cual colaboracion ta garantia pa un evento exitoso. Pa e anochi aki Aruba lo cende e luznan di su kerstboom di mas grandi.
Pero e satisfaccion mas grandi y profundo pa e mandatario ta, cu riba e dia aki 200 mucha di e Pueblo di San Nicolas lo haya regalo for di man di Santa Claus.

E meta continuo di e mandatario ta pa por brinda nos muchanan cariño y apoyo tratando incansablemente pa contribui na un miho futuro pa nos muchanan. Planta un bon simiya awe, pa mañan nan por tin un bon cosecha. Demostranan awe, cu nan circumstancia di awe no mester determina e mañan. Cu e futuro ta den nan man. Y si nos logra inculca esaki den nos muchanan y empoderanan cu un actitud positivo, Aruba lo ta den bon man.

Aruba completo ta keda cordialmente invita pa hunto nos demostra durante e evento di Ambiente Social di Fin di Aña, cu nos tur ta uni forsa den un futuro sigur pa nos muchanan.





DUNADOR DI TRABAO

DPL ta informa cu ultimo dia pa entrega vacatura conforme maneho 2018 lo ta riba dia 12 di december 2018. Ta pidi tur dunador di trabao y/of nan representantenan pa tuma bon nota di esaki y ta recorda cu pa entrega vacatura mester traha un cita via telefoon of personalmente na balie di DPL.

Por bishita www.dpl.aw pa download nos formulario di vacaturemelding 2018.



BUSCANDO TRABAO?

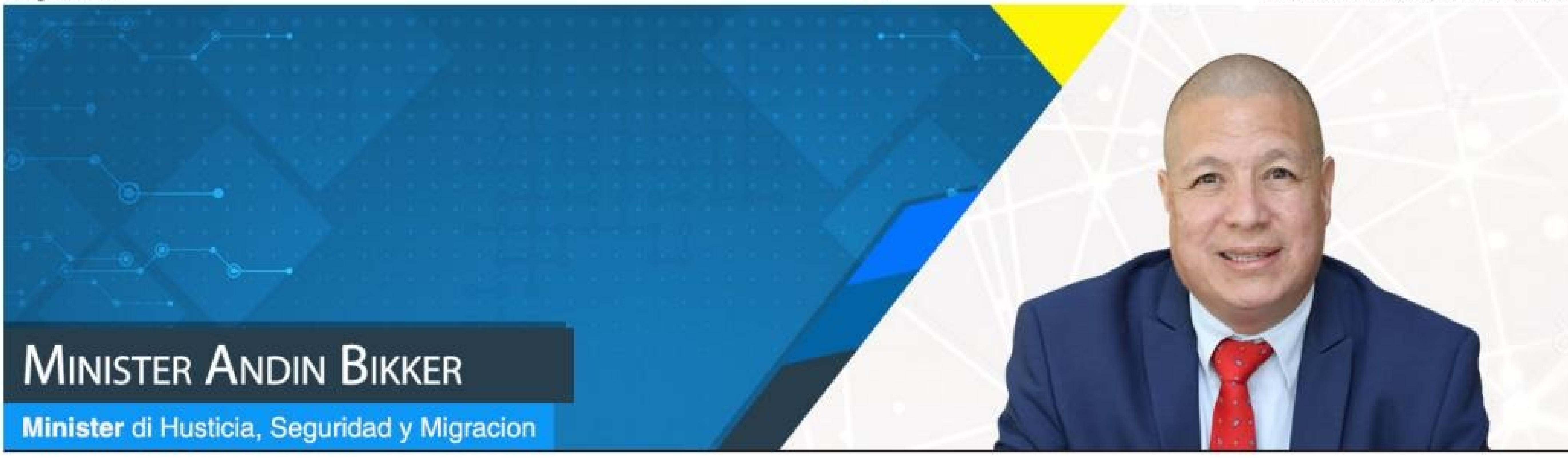
Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4. Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba

Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!

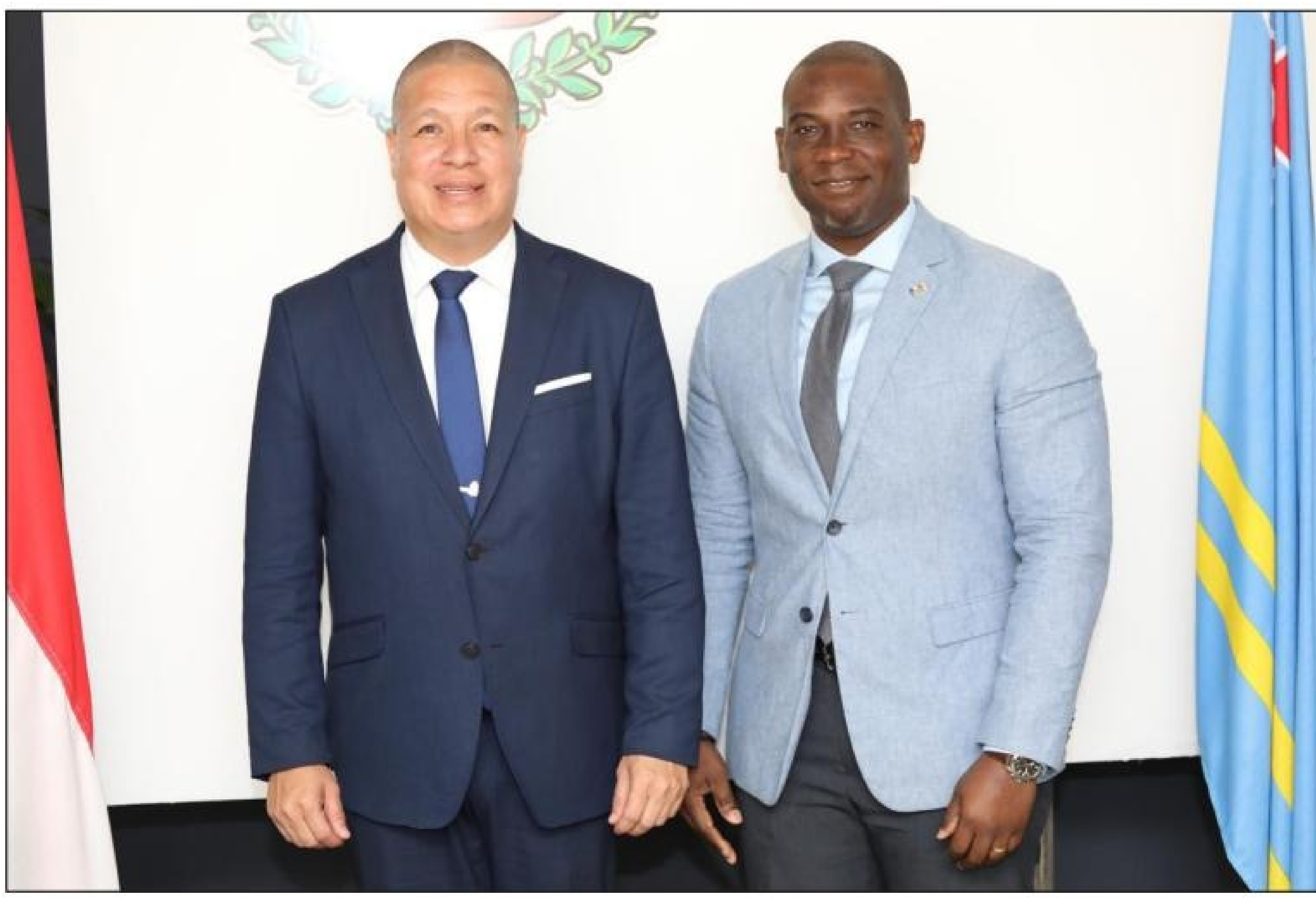
Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

Amsterdam Manor Beach Resort: Onderhoudsman
Orquesta D'licious: Trombonista
Nos Banquette Criollo Snack: Keuken Helpster
S. Jansen Consultancy Recruitment Services NV: Keuken Helpster - Houseman - Room Attendant
El Bory Barbershop: Kapper
Bright Bakery: Onderhoudsman
Soprano Piano Bar: Bar Manager
Panache 1: Verkoopster
Basari Aruba Good Vibes Only: Assistant Manager
El Tours: Destination Service Representative
Glenn's Place: Kitchen Helper
Dushi Bagels and Burgers: Administratie Medewerker/ster - Night Cleaner
Hairfashion: Kapper/ster
T.C. South Beach Aruba: Supervisor Bartender
Diario NV: Drukker
Stealth Security Group: Security Guard
Island's Best Windows & Doors: Aluminium Fabricator
Moomba Beach Bar & Restaurant: Bar Supervisor
Salt & Pepper: Bartender - Kitchen Helper
Hadicurari Restaurant: Chef - Kitchen Helper
Que Pasa?: Restaurant Manager
Nos Club Huis: Restaurant Supervisor
Tropical Bottling Company NV: Wine Portfolio Manager (Certified Sommelier)
Marine Construction Consultancy: Boormeester kraan
Medical Assistance TL: Pacemaker Technician
Mecano Construction: Constructie Helper - Lasser
Stichting Iglesia Dios Hooiberg: Misioner Cantante Adorador
Rad/airco: Auto airco technician
Ting Zang Hardware: Warehouse Attendant
Wan Li Supermarket: Cleaner
Hong Kong Farm: Farmer
Coburg Construction & Consulting: Schilder
Marvir Construction: Timmerman
Lemoes Enterprises: Kitchen helper
T&S General Contractors: Metselaar - Timmerman
People Development Special Contractors & Cleaning Solutions: Cleaner
House of Ink Tattoo & Piercing: Artista Tatuador
Vrolijk Contractor & Multi Services: Timmerman
Teamwork Services: Loodgieter - Cleaner
La Granja: Chefcook
Tingwei Supermarket: Shelf Pakker
Lady Face Bar Restaurant: Kok
Cheng's Supermarket: Shelf Pakker - Magazijn Helper - Schoonmaakster
Shear Genius Hair Sensations: Professionele Kapper
Kristies Jewels: Gemologist
Mattew's Beachside Restaurant: Waiter/tress
More 4 Less Jeep & Carrental: Autowasser
Dry Express: Strijker
Brickell Bay Beach Club: Houseman
Satex Agencies (Aruba) NV: Warehouse Helper
Brickell Bay Beach Club: Houseman
Satex Agencies (Aruba) NV: Warehouse Helper
Green King: Gardener
Big Bazaar: Retail Manager
Style & Colors: Verkooper
Auto Pro Body & Paint, By AIC Gargage: Technician Bodyman - All Around Bodyman
Galaxia Beauty Salon by Fashionista: Manicurista
Prime Contractors: Room Attendant
Freman Construcction & Maintenance: Helper Constructie
Aqua Windie's: Dive Instructor
Gold Palace: Juwelier
I Love Hookah: Cleaner
Dream Bowl: Night Cleaner
Acero Real Estate & Construction: Onderhoudsman Verkooper (mannelijk)
Machado Construction: Stukadoor
Eugene Unisex Barbershop: Kapper
Kibok's Barbershop: Stylist
Mazuera Construction: Constructie Helper
The Best Marble and Stone: Marmer Technicus
Bar Dancing Shining Star: Barbediende
Marlon's Garage Rental & Towing: Electric Diesel Monteur
Servicio di Limpieza Blance: Cleaner
Panaderia y Pasteleria Del Campo: Pastry Chef - Bakker



DURANTE REUNION DI JVO NA LUNA DI JANUARI LO TRATA E ACUERDO DI COOPERACION FIRMA ENTRE MINISTER BIKKER Y GIRIGORI RIBA SIGURIDAD DI FRONTERA



Manera ta conoci, na luna di october tanto Minister di Husticia di Corsou Sr. Quincy Girigorie como Minister di Husticia mr. Andin Bikker a firma un acuerdo di cooperacion riba siguridad di frontera. E acuerdo di cooperacion aki lo haya tur su atencion na luna di januari ora cu Aruba ta anfitrion di e Justitieel Vierlanden Overleg.

Den e reunion aki Ministernan di Husticia den Reino ta reuni riba diferente topico pa cada pais. Minister Girigorie a trece dilanti cu tanto Aruba como Corsou tin problema similar pa loke ta yama 'waterbed effect'. Manera ta conoci den ultimo tempo hopi hende for di Venezuela ta purba drenta Corsou y ora nan no ta logra na Corsou nan ta bin Aruba.

E movecionnan ey ta pone tur dos isla bou di presion. Den e cuadro aki e cooperacion por yuda cu e control y siguridad di e costanan por bira mas severo. Minister Girigorie ta hopi contento cu hunto cu Minister Bikker por dal e stap como islanan mirando e interes y relacion comun cu tin cu otro. Di parti Minister Bikker el a trece dilanti cu e retonan cu nan ta enfrenta como minister di husticia ta sumamente pisa pasobra hopi biaha ta personanan cu ta yega costa cu kier haya un miho futuro pero tambe ta haya trafico di persona of actonan ilicito manera arma.

Tur dos isla hunto cu Sint Maarten ta kibrando cabes pa loke ta retonan presupuestario pa traha prizonnan nobo. Segun Minister Bikker, di parti Aruba ta bay comparti e estudio cu a haci conhuntamente cu AIB pa yega na financia un facilidad di prizon nobo. Ta bay papia cu CFT riba e dimension financiero nobo aki pasobra mesun CFT cu tin aki na Aruba tin similar na Corsou tambe. E prome stap relaciona cu e acuerdo firma ta intercambio di informacion riba personanan cu ta purba nan suerte na Corsou y despues ta bin purba nan suerte na Aruba.

Lamentablemente dor di falta di informacion di sistema manera databank no sa esaki. Manera ta conoci cada seis luna Ministernan di Husticia di Reino ta reuni y na Januari 2019 ta tuma luga e JVO aki na Aruba y e temanan aki lo bin dilanti.

Loke a firma entre e ministernan di husticia ta bay delinea den un grupo di trabou y pa Januari firma e acuerdo mes pa e ehecucion di e acuerdo aki.

KORPS POLITIE ARUBA:



Sea un persona ehemplar den nos comunidad!
NO CAI den man di husticia.
Cana den e caminda corecto pa hiba bo mes y e pais dilanti!
#MENSAHE #POLIS



Nos agente policialnan lo sigui mantene e controlnan den trafico!
percura pa abo tin tur documentonan na ordo y pa bo tin bo faha di seguridad bisti!
nos controlnan lo sigui den cualker ora di dia y lo sigui intensiva!

MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel



MINISTER DR. ARMANDO RUDY LAMPE A RICIBI UN PUBLICACION DI PRUEBA CU TA HIBA COMO TITULO “ EVANGELIO SEGUN LUCAS”

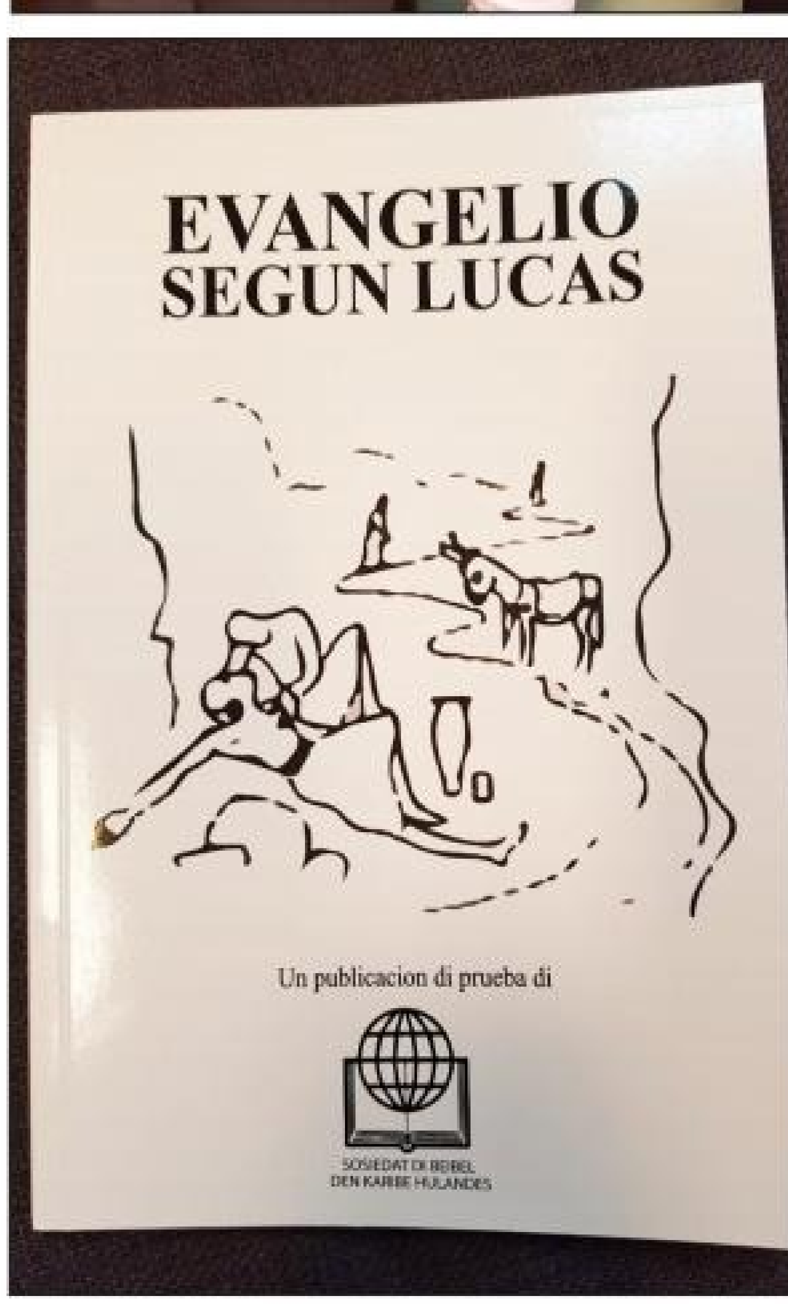
Awe diabierna 23 november 2018, tabata di bishita serca Minister dr. Armando Rudy Lampe un delegacion, cu a bin entrega na Minister un publicacion di prueba cu ta hiba como titulo " Evangelio segun Lucas", un buki scirbi totalmente na papiamento di Aruba.

E delegacion tabata consisti di Dr. Marlon Winedt, Global Translation Adviser di United Bible Society, sra. Swinda Maduro, experto linguistico di Cas di Papiamento, sra Selvia Luminier, experto liguistico di Cas di Papiamento. sr. Armin Elisa director di Sosiedat di Beibel den Karibe Hulandes y sr. Paul Doth di Nederlands Bijbelgenootschap enkargado di trabou den Caribe.

Minister Lampe a keda masha contento cu e por a nota cu e produccionan na papiamento a cuminza aumenta y e ta di opinion cu cada buki cu wordo scirbi na papiamento, ta un engrandecimiento di nos papiamento en general. Claro e lo kier pa obranan asina aki, motiba otronan, pa tambe tuma e curashi y crea obranan na papiamento.

Na final Minister Lampe a agradeci e delegacion completo y a keda palabra cu e lo anuncia oficialmente e obra, den e proximo rueda di prensa di gobierno.







PREMIO NACIONAL DI EXCELENCIA DEN ENSEÑANSA

Appel di Oro 2018

Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018. Por haci esaki door di yena e Formulario di Nominacion obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Participacion ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior reglamenta na Aruba.

E periodo di nominacion pa aña 2018 ta habri for di dia 12 di november y lo cera dia 12 di december.

APPEL DI ORO

ULTIMO DIA PA NOMINA TA:
12 di december, 2018 | 12:00 di merdia.

Departamento di *Enseñansa Aruba*



MINISTER DANGUI ODUBER
Minister di Turismo, Salud y Deporte

Minister Dangui Oduber:

PRESTA EXTRA ATENCION NA HIGIENA DURANTE TEMPORADA DI FIN DI AÑA

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

E temporada dushi di fin di aña ta den porta. Un temporada unda cu tur Arubiano ta bini hunto pa celebra, tanto pa Pasco como pa Aña Nobo. Parti di e celebracion y tradicion ta di tin diferente tipo di cuminda riba mesa, pero esaki nifica cu mester presta extra atencion na e higiena durante e temporada, segun Minister Dangui Oduber, kende ta encarga su Salubridad Publico.

"Niun persona lo desea di pasa un anochi di Pasco of Aña Nobo malo riba cama. Pa e motibo aki mi ta haci un apelacion na tur persona, restaurant y tambe na companianan di catering pa tin extra bista na e higiena. Igualmente ta pidi tur criado di bestia, pa acudi na Abattoir y keur e carni pa consumo, prome cu bende esaki cu publico", Minister Dangui Oduber a expresa. Tambe ta haci apelacion na tur esnan cu ta traha cu cuminda den forma comercial, pa percura di tin e carchi berde di salud.

E mandatario ta splica cu e minimo di descuido, por haci cu bo mes of un cantidad persona por bira malo. Minister Dangui Oduber ta convenci cu si tur persona duna di nan banda, henter Aruba por gosa di e temporada den famia y amigo y sin ningun problema pa e salud.

Algun tips
Di parti Ministerio di Salubridad



Publico, nos ta laga aki algun tip pa tene cuenta cu ne durante fin di aña.

Semper percura cu tur cuminda ta semper tapa debidamente. Tene porta y bentananan cera na momento cu ta preparando cuminda pa asina evita cu musca ta para riba nan. Mantene tur cuminda na su temperatura debido. Si un cuminda tin un holo inusual y e ta lagabo duda, no come esaki. Mantene e area unda cu ta ser cushina limpi. No uza e mesun area y material cu ta uza pa traha cu producto curu (manera carni, pisca, galiña etc.), cu ta uza cu productonan cu ta cla pa wordo sirbi.

"Hoben activo, Hoben Feliz"
na Sport Centrum San Nicolas cu e disciplina deportivo di Atletismo. Horario ta di 3'or pa 5'or di atardi. E programa ta wordo dirigi na muchanan di 9 pa 13 aña.

Pa participa na e programa HAHF por registra na Sport Centrum San Nicolas entre 7:30 mainta-4:30 atardi of por yama 5848903.

#MINTVS #IBISA Aruba





Departamento di Salud Publico ta aclaria

NOS NO TIN EPIDEMIA DI NINGUN MALESA TRANSMITI PA SANGURA NA E MOMENTO AKI



Dialuna ultimo Departamento di Salud Publico den su intrevista di siman a haci un yamado na comunidad un bez mas pa reduci e cantidad di criaderonan rond di cas. Esaki pa motibo cu seccion di Gele Koorts en Muskieten Bestijden (GKMB) durante nan controlnan na cas, ta encontrando hopi criadero.

Durante e entrevista a enfatisa cu mirando e cantidad di criaderonan cu ta wordo encontra despues di cada yobida, esaki por bira un menasa pa comunidad cu consecuencia cu nos por haya un brote of epidemia si comunidad no yuda den esaki. Na e momento aki nos casonan di malesanan transmiti pa sangura manera Zika, Dengue y Chikungunya ta relativamente hopi abou. Compara cu paisnan den region nos ta haciendo hopi bon y Departamento di Salud Publico kier mantene esaki asina.

Pero GKMB como seccion so no por haci esaki y p'esey e yamado ta bay na comunidad pa cada biaha cu awa yobe, cana rond di cas y deshaci di tur awa cu ta keda para unda sangura por pone webo. Tambe na tur persona cu ta colecta awa pa cualkier motibo, no lubida di tapa e awanan aki bon pa sangura no por yega na nan.

Den pasado nos a yega di confronta epidemia di Zika y Dengue, pa e motibo aki cu Departamento di Salud Publico ta trahando duro pa informa, concientisa y alerta comunidad riba e peliger cu lo por surgi si hunto nos no ataca e problema. Preveni semper ta miho cu lamenta.

Pa cualkier informacion, ayudo of tips riba e topico di sangura por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico su seccion di GKMB na 5224200.





Valido te cu 1 di januari 2019:

AWO POR PARKEER GRATIS DEN VAK GEEL Y BLANCO SOLAMENTE DURANTE FIN DI SIMAN

Lo tin un cantidad di vak geel destina pa esnan cu ta paga mensualmente pa nan lugar di parkeer

Mirando cu temporada di fin di aña ta un epoca bastante druk den e area di Oranjestad, Gobierno di Aruba a dicidi di facilita e stacionamento den centro di ciudad. Di e manera aki ta alivia e fluho di trafico y minimalisa e tempo cu esnan cu tin di bay Playa mester inverti ora di busca un lugar pa parkeer.
E iniciativa aki di Minister di Transporte, sr. Chris Romero, ta pa mantene e ambiente tradicional di fin di aña cu semper a conoce den nos centro di ciudad, di manera cu ta incentiva nos comerciantenan di e area aki y nan bentanan.

E maneho temporal di parkeer stipula pa Minister Romero, ta permiti e bishitantenan di Oranjestad pa haci uzo di e vaknan geel y blanco pa parkeer. Por parkeer gratis henter dia riba diasabra y diadomingo, tanto riba vak geel y blanco, teniendo na cuenta si cu lo tin un cantidad di vak geel destina pa e personanan cu ta paga mensualmente pa nan lugar di parkeer.
Durante siman (dialuna pa diabierna) e reglamentacion di parkeo existente lo keda na vigor.

Mester enfatisa cu durante siman (dialuna pa diabierna) e vaknan geel mester keda accesibel pa e usuarionan cu ta paga mensualmente pa nan luga di parkeer. E orario cu e vaknan geel mester keda na dispocision di e usuarionan cu ta paga pa luna ta di dialuna pa diabierna, di 7 am pa 7 pm.

Aruparking ta keda cu derecho di takel autonan cu parkeer di un manera inconsciente y cu ta prohibi pa ley. Esaki lo bay na costo di e doño di e auto, cu lo mester cana e caminda corespondiente pa haya su vehiculo bek.




GOBIERNO DI ARUBA
PRESUPUESTO
2019
ENTRADA
AWG. 1419 MIYON
GASTO
AWG. 1428 MIYON
AWG. 479 MIYON
PERSONAL
SERVICIO Y PRODUCTO
AWG. 188 MIYON
INTERES
AWG. 230 MIYON
SUBSIDIO
AWG. 211 MIYON
BELASTING DIRECTO
AWG. 610 MIYON
BELASTING INDIRECTO
AWG. 591 MIYON
AWG. 23 MIYON
INVERSION
AWG. 30 MIYON
FIANSA PA ESTUDIO
AWG. 401 MIYON
NECESIDAD FINANCIERO
AWG. 25 MIYON
DEFICIT FINANCIERO
CUAL TA 0,5% DI NOS GDP

ARUBA Y HULANDA A YEGA NA PROTOCOL RIBA FINANSAS

AWOR TIN TRANKILIDAD Y CONFIANSA



Ayera Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Finansas Xiomara Ruiz-Maduro a firma un protocol cu Secretario di Estado Raymond Knops y Minister di Finansas di Hulanda, Wopke Hoekstra, relaciona cu e maneho financiero di Aruba pa yega na finansas publico responsabel y duradero.

A base di e protocol aki, e norma di deficit/surplus pa e añanan nos dilanti a wordo palabra, di acuerdo cu e maneho financiero economico FEM di Aruba y aproba pa Parlamento den un mocion dia 4 september ultimo: 2019 - 0.5%, 2020 + 0.5%, 2021 + 1%. Tambe a palabra cu e gastonan di salario den aparato gubernamental lo baha, segun e plan di rebaho di gasto di personal cu Gobierno di Aruba a stipula.
Esaki lo conduci cu e debe di pais Aruba lo baha na 2029 na 70% y na 2035 na 50%. Esaki Prome Minister a anuncia na varios ocasion caba.

FIANSA NA INTERES ABOU
Hulanda a keda para riba su posicion cu NO ta duna e fiansa aki, tanten cu Aruba no sali di e situacion di deficit. Una bes cu Aruba tin surplus financiero (2020) lo por bin na remarke. E argumento di Hulanda ta cu Aruba (lesa Gobierno anterior) na mas di un ocasion a haci promesanan y no a cumpli, specialmente despues di e KB riba Gobierno anterior na 2014. Awor Hulanda kier mira resultado y despues lo evalua. Gobierno di Aruba ta lamenta cu no por a yega na palabracionnan mas concreto riba e punto aki y a expresa esaki tambe na Hulanda. Aruba ta bai paga 230 miyon florin na interes den 2019, cu por a wordo evita parcialmente, si Hulanda no tabata tin asina tanto desconfiansa debi na e maneho cu e Gobierno anterior a hiba.

CAFT LO WORDO EVALUA
A keda palabra cu Caft lo wordo evalua riba su funcionamento den ultimo añanan. Ademas Aruba lo cuminsa prepara e Begrotingskamer, cu lo reemplasa Caft den 3 aña. Condicion ta naturalmente cu Aruba ta yega e surplus duradero manera stipula den Fem.

CONFIANSA
Locual ta resalta ta cu Hulanda ta kere den e maneho financiero di e gobierno actual. E maneho di Gobierno di Aruba a wordo ancra den e protocol. Esaki ta contrario na e normanan den pasado, cu a wordo impone pa Hulanda. Gabinete Wever-Croes a para fuerte tras di e plan aki, cual ta mas realistico cu e normanan cu a wordo impone den pasado.





Continuacion Pagina 18

"Cu esaki ta bolbe bek trankilidad den e relacion entre Aruba y Hulanda y ta cuminsa un etapa nobo di confiansa. Talbes no totalmente ainda pasobra ainda Hulanda no a acepta pa yuda Aruba cu fiansa. Pero pa prome biaha desde e welga di hamber di ex prome minister Eman den 2014, awor tin trankilidad atrobe. Locual a resalta di e negociacionnan ta cu no mester a bay te Hulanda pa haci esaki posibel. Por medio di un conferencia di video tur esaki a tuma luga.

Den un aña nos no por coregi e erornan cometi den ocho aña, pero nos ta riba e bon caminda, paso pa paso. Cu esaki nos ta reestablece e confiansa den Reino, e confiansa di nos Rating Agencies, e confiansa di inversionistanan, y ta trece trankilidad tambe den nos comunidad.











